

BAYONETA

Tolosaco Napoleonen aurcaco aldizcaria, ó Periódico antinapoleónico de Tolosa

Tolosan inprimatua bere legezco Udal eta Archiboaren babesean,
Eusco Icasuntzaren pribilegioarekin,
Zehazten mercatalecheac, Artem moldiztegiuan.



Impreso en Tolosa bajo la protección de su legítimo Ayuntamiento y Archivo,
con privilegio de la Sociedad de Estudios Vascos,
por la casa de comercio de Zehazten, en la imprenta de Artem.

Tolosan, 1810 lorailaren 11an. Londresco Estafeta, Donostitic irichiya.

Ichicetic izan ez eta ichico ez duten Bayoneta onec alaco batean berri onac dacarquizue Tolosarrac. Bai, mylord Wellingtonec Torres Vedrasen eraquitaco gotorlecuaren aurrean porrota izan dute Tiranoaren tropec. 1810 ezqueroztic, bi illabete lucez gotorlecu izugarri ori setiyocean izan arren, Masséna mariscalac, Eslingo principe aundiac ez du lortu iaz mylord Wellingtonec asmatutaco gotorlecu orren erreducto bat bera ere escuraceric. Basatiaren oinpean negarrez dagoen Europa osoarenzat ta nosqui guretzat ere ichtapen argui berria piztu da Mendebaldean.

Tolosaco berriac, bertan icusiyac.

Orain arteco berri charrequin icusi degun becela, gure erri noblean inguruan guertac direnen anecoac berriac izaten dira bertan. Icustecoa da gauzac asco obetu dirala eta azquenezco zuen artean izan ninzanic gaurco egun lorailac 11 arte obece ori ederqui somatu degu.

Eguia da Basatiaren lagunzaileac beren naiera lapurcen ta arpilla-cen jarraitu dutela. Comparacio bateraco 1811 garren urtea asi eta berri-la guertatutacoa aipacea naicoa da. Estrañengoa, gobernacen gaituzten eta Tiranoa eta bere jarraizalleac cerbizatu beste lanic ez duten chochonguilloac icendacea izan cen, sableen indarrez, bozquetaric eguin gabe. Ondoriyoz urtero urtero berdiñac dira, don Bruno de Ayaldeburu buru dutela.

Bigarregoa, Udalbatza orretacoac Basatiaren hordac mantenceco diruric ez cegoalaco eguindaco que-xa izan cen. Irugarregoa gueracen cen apurra -elicetan oraindic dagoen cillar urria ere cembatu zuten Thouvenot Anaiari adierazteco- ayei ematea izan cen, gure maixutaco bat den don Joaquin de Jusueri, guero ta ugariago diran icasleencaco lagunzaile batenzaco bearrezcoa cen dirua ucacen ciyoten bitartean. Au guztia ibelzaren ia eta za bitartean eguin zuten.

Dena den, icusten dezutenez, Torres Vedrasen jasan duten portotari buruzco berriac eta zurrumurruc oneraño iristea cin izan dute eragoci. Orren lecuco chorimalo Udalbatza orretara jorraillaren 26an eldu ciren Thouvenot Anaiaren aguindu zortozac dira, berac "Equesitu francesa" deicen duen lapur talde orri ospea quencen diotenac isilarazteco emanac.

Ez daucate lantegui erraza, duela egun bazuc ceuoc icusi baitezute gure caletan ceat presaca nola joan den "Jose erreguea" deiturico Basatiaren anaia, Franciaraco bidean. Parisa cijoa la cioen, bere ilobaren, Tiranoaren ta bere Estatu-gatibua den Austriaco Maria Luisaren semearen bataioa ospacera. Torres Vedrasen guertatu dena jaquinda, ordea, Jose Buonaparte ichuraquerietan dabil ciurrenic, laster Madridera irichico diran elcar artutaco erreguearen, Britañia Aundico ta Portugalgo equersituen aurrean iguesi dijoala estali naian.

Gauzac larri izango dituzte, izan ere, berarequin batera Montehermosoco marques ederraren cenarra bait cijoa. Adarrez betetaco coroa buruan daramala, arriscu edercean sartu da Tolosara iristean. Argui ez badabil, Josef Antonio de Echevarriaren beiac Basatiaren soldaduec sableequin chiqui chiqui eguinda uci cituzten bezala bucatuco baitu marques jaunac, bere Atodo jauregiarequin eguin duten becela. Ondoren banqueteren batean jango dute, ibelzaren 27an Bessieres marical jaunari eta Thouvenot Anaiari edo lorailaren 8an Jose Buonaparteri eman cizayen anceraco banquete batean.

Ara bada Tolosarrac cein farregarri den guizon aundi auen gainbera, Bayoneta onec usic gabe azalduco dizuen.

En Tolosa, a 11 de mayo de 1811. Estafeta de Londres, por vía de San Sebastián.

Al fin, Tolosarras, esta Bayoneta que no han encerrado ni encerrarán jamás, puede daros buenas noticias. Si. Las tropas del Tirano se han estrellado este invierno contra las defensas levantadas por mylord Wellington en las Torres Vedras. Durante más de dos meses, desde el de diciembre de 1810, esas formidables posiciones han sido asediadas, sin que el mariscal Masséna, el gran príncipe de Esling, haya sido capaz de rendir un sólo reducto de esa fortaleza improvisada durante el último año por mylord Wellington. Se alzan así los primeros rayos de esperanza desde el Occidente para nosotros y para la Europa toda que aún gime bajo el yugo del Ogro.

Noticias de Tolosa, observadas del natural.

Como hasta ahora había ocurrido con las malas noticias, nuestra noble villa no hace sino reflejar lo que ocurre a su alrededor. Así las cosas han mejorado notablemente y hemos sido testigos de esa mejoría durante los meses que han mediado entre el de diciembre, cuando os visité por última vez, y hoy 11 de mayo.

Cierto es que los agentes del Ogro han seguido robando y saqueando a placer. Como muestra baste lo que ocurrió apenas empezó este año de 1811. Lo primero fue designar, sin elecciones, a punta de sable, a los títeres que nos gobiernan que, o muy bien lo disimulan, o están ahí sólo para complacer al Tirano y a sus esbirros. Tanto que son los mismos año tras año, con don Bruno de Ayaldeburu a la cabeza.

Lo segundo fue que los de ese Ayuntamiento se quejasen de que no había dinero para seguir manteniendo a las hordas del Ogro. Lo tercero darles el poco que había -contando la plata que aún queda en las iglesias para pasar la lista al Hermano Thouvenot- y negárselo a uno de nuestros maestros, don Joaquín de Jusué, que necesitaba un ayudante para atender a sus cada vez más numerosos alumnos. Les bastaron los días 1 y 2 de enero para hacer todo esto.

Aún así, bien lo sabéis, no han podido evitar que lleguen hasta vosotros rumores de las noticias de su derrota -pues no es otra cosa- ante las Torres Vedras. Buena prueba de ello son las órdenes tajantes del

Hermano Thouvenot, llegadas a ese Ayuntamiento de espanta-pájaros el 26 de abril, de acallar esas voces que, decía, desacreditan a esa banda de salteadores que él llama "Ejército francés".

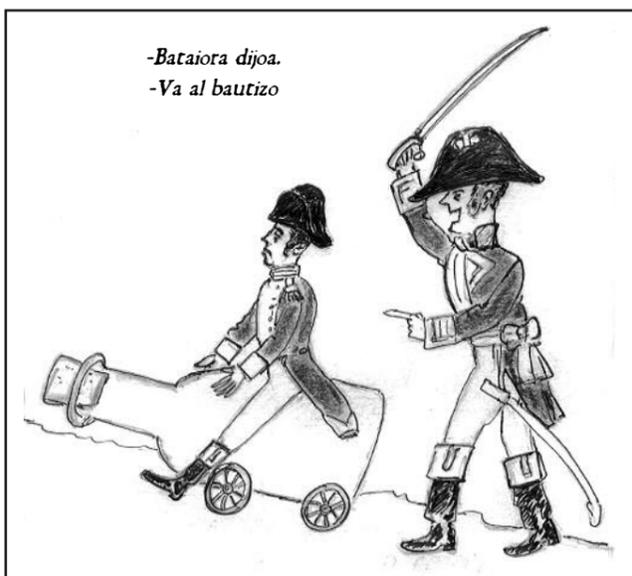
Cosa difícil cuando vosotros mismos habéis visto pasar por nuestras calles hace muy pocos días, con algo de prisa, al hermano del Ogro, el llamado "rey José", de camino a Francia. Decía que iba a París, a celebrar el bautizo de su sobrino, el hijo del Tirano y de su prisionera de Estado, María Luisa de Austria, pero conociendo lo que ha ocurrido en las Torres Vedras, es más que seguro que José Buonaparte disimule así su huida de los ejércitos del rey aliados a los de la Gran Bretaña y Portugal que no han de tardar mucho en entrar en Madrid.

Hasta tal punto debe considerar que el peligro es grave, que con él iba el señor marido de la bella marquesa de Montehermoso, caballero que, dada la corona de cuernos que ciñe su frente, corre graves riesgos al pasar por Tolosa, pues podría verse en el caso que les ocurrió en febrero a algunas vacas de Josef Antonio de Echevarria, descuartizadas a sablazos por los soldados del Ogro, acabando así el señor marqués hecho trozos -como ya ha ocurrido con su palacio de Atodo- y servido en banquetes como el que se ofreció al señor mariscal Bessieres y al Hermano Thouvenot el 27 de enero o el que recibió el mismo José Buonaparte durante su visita del 8 de mayo.

Ved, pues, Tolosarras, qué ridículo es el comienzo del ocaso de tan grandes personajes del que, de seguro, os seguirá hablando esta Bayoneta.



-Bizitric jaten dituzte.
-Los comen vivos.



-Bataiora dijoa.
-Va al bautizo